



школа итальянского языка

Томмазо Буэно  
Мария Яшина

# ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

---

САМЫЕ НЕОБХОДИМЫЕ  
СЛОВА И ФРАЗЫ

*Lingua*  
Москва  
АСТ

УДК 811.131.1(07)  
ББК 81.2 Ита-9  
Б90

**Буэно, Томмазо**

**Б90** Итальянский язык. Самые необходимые слова и фразы / Томмазо Буэно, М.Г. Яшина. – Москва: АСТ, 2014. – 126, [2] с. – (Школа итальянского языка Томмазо Буэно).

ISBN 978-5-17-086328-0

Книга содержит наиболее употребительные слова и выражения итальянского языка. Лексика организована по темам и ситуациям и может использоваться, например, русскоговорящими туристами в Италии, когда нужно выбрать блюдо в ресторане, объясниться с врачом или купить билет на поезд.

Краткие сведения о культуре, быте и повседневной жизни в Италии помогут сориентироваться в пока ещё незнакомой стране.

Наряду с общеупотребительной лексикой, издание содержит устойчивые словосочетания и фразеологические выражения, а также современные компьютерные термины и сленг, не успевшие войти во многие авторитетные словари.

Для всех, кто изучает итальянский язык, и для тех, кто готовится к поездке в Италию.

**УДК 811.131.1(07)**  
**ББК 81.2 Ита-9**

**ISBN 978-5-17-086328-0**

© ООО «Издательство АСТ»

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее издание представляет собой сборник наиболее употребительных слов и выражений итальянского языка. Лексика организована по темам и ситуациям и может использоваться, например, русскоговорящими туристами в Италии, когда нужно выбрать блюдо в ресторане, объясниться с врачом или купить билет на поезд.

Предполагается, что пользователь книги не знаком с итальянским языком (для этого в начале даны правила чтения итальянского языка) или же имеет базовые знания и, в таком случае, может использовать нужные слова, строить предложения и общаться с носителями итальянского языка. Краткие сведения о культуре, быте и повседневной жизни в Италии могут помочь сориентироваться в пока ещё незнакомой стране.

Кроме того, книга предназначена и для тех, кто изучает итальянский язык и хочет упорядочить, разнообразить и обогатить свой словарный запас. Наряду с общеупотребительной лексикой, издание содержит устойчивые словосочетания и фразеологические выражения, а также современные компьютерные термины и сленг, не успевшие войти во многие авторитетные словари.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>I. La persona — Человек</b> .....	9
1. Dati personali — личные данные .....	9
2. Aspetto esteriore — внешность.....	12
3. Personalità e comportamento — личность и поведение .....	14
4. Rapporti umani (famiglia) — личные отношения (семья).....	17
<b>II. L'alimentazione — Питание</b> .....	23
1. Prodotti alimentari — продукты питания .....	23
2. Bevande — напитки .....	32
3. Cucinare — готовить еду.....	34
4. Mangiare fuori casa — питаться вне дома .....	37
<b>III. La salute — Здоровье</b> .....	41
1. Malattie e sintomi — болезни и симптомы .....	41
2. Dal medico — у врача.....	44
3. In ospedale — в больнице .....	48
4. Vivere in modo sano — здоровый образ жизни.....	49
<b>IV. La casa — Дом</b> .....	51
1. Case e appartamenti — дома и квартиры.....	51
2. Arredamento, mobili — обстановка, мебель.....	55
<b>V. Moda e abbigliamento — Одежда и мода</b> .....	58
1. Capi di vestiario — предметы одежды .....	58
2. Fare shopping — делать покупки .....	63

<b>VI. Tempo libero — Свободное время</b> .....	71
1. Giorni di festa e di vacanza — праздничные и выходные дни .....	65
2. Viaggi e turismo — путешествия и туризм .....	69
3. Sport — спорт .....	72
<b>VII. Gli animali — Животные</b> .....	77
<b>VIII. I mezzi di trasporto — Транспортные         средства</b> .....	82
<b>IX. Il computer e il cellulare — Компьютер</b> .....	90
<b>X. Studiare e lavorare — Учиться     и работать</b> .....	94
1. Scuola — школа .....	94
2. Università — университет .....	98
3. Professioni e mestieri — профессия и работа .....	101
<b>XI. Le previsioni meteo — Метеопрогноз</b> .....	104
<b>XII. Il tempo — Время</b> .....	106
1. Giorni della settimana — дни недели .....	106
2. Mesi e stagioni — месяцы и времена года .....	107
3. L'ora del giorno — время суток .....	108
<b>XIII. Comunicare — Общение</b> .....	110
1. Chiedere, informare, rispondere — спрашивать, сообщать, отвечать .....	110
2. Ringraziare, chiedere scusa — благодарить, просить прощения .....	111
3. Confermare, rinunciare — подтверждать, отказывать .....	112
<b>Фразы для общения</b> .....	113

## ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ В ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ

Итальянские звуки произносятся чётко, независимо от местоположения в слове. Это касается и гласных, даже когда они безударные.

Ударение обычно падает на предпоследний слог. В тех случаях, когда ударение падает на последний слог (таких слов немного), оно отображается графически: **città** [читтá] — город, **caffè** [каффэ́] — кофе.

A	[А]	E	[Э]	U	[У]
O	[О]	I	[И]		

Итальянские согласные произносятся подобно аналогичным русским звукам, но напряжённее и чётче.

B	[Б]	M	[М]	R	[Р]
D	[Д]	N	[Н]	T	[Т]
F	[Ф]	P	[П]	V	[В]
L	[Л]				

Некоторые согласные буквы могут читаться по-разному в зависимости от последующей гласной. В эту группу попали только две буквы:

Итальянская буква С перед гласными А, О, U произносится как [К]: **amica** [амика] — подруга. Для передачи звука [К] перед Е, I на письме используется буква Н: **amiche** [амике] — подруги.

Непосредственно перед гласными **E, I** итальянская буква **C** читается как [Ч]: **cinema** [ч'инема] — кино.

Двойные согласные **CC** подчиняются общему правилу чтения буквы **C**, но произносятся более напряженно: **capriccio** [капр'иччо] — *каприз*.

Итальянская буква **G** перед гласными **A, O, U** произносится как [Г]: **gatta** [га́тта] — *кошка*. Для передачи звука [Г] перед **E, I** на письме используется буква **H**: **spaghetti** [спаг'етти] — *спагетти*.

Непосредственно перед гласными **E, I** итальянская буква **G** читается как [ДЖ]: **gita** [дж'ита] — *поездка*.

Двойные согласные **GG** подчиняются общему правилу чтения буквы **G**, но произносятся более напряженно: **maggio** [ма́джо] — *май*.

В сочетаниях **ci, gi** + гласный буква **i** не читается, а только указывает, что **C** читается как [Ч], а **G** — как [ДЖ]. Например, в слове **ciao** [ЧАО], которое используется и при приветствиях, и при прощаниях.

Буквосочетание **GN** передаёт звук, примерно соответствующий русскому [НЬ]: **signora** [синь'ора] — *синьора*.

Буквосочетание **GLI** читается приблизительно как русское [ЛЬ]: **figlia** [ф'илья] — *дочь*.

Буква **S** может произноситься и как [С]:

— в начале слова перед гласной (**sera** [сэ'ра] — *вечер*),

— при удвоении (**russo** [ру́ссо] — *русский*),

— перед глухими согласными (**artista** [артіста] — *художник, артист*),

и как [З]:

— перед звонкими согласными (**sbaglio** [збáльо] — *ошибка*),

— между двумя гласными (**rosa** [рóза] — *роза*).

Буквосочетание **SC** перед гласными **E, I** передаёт звук, приблизительно соответствующий русскому [Ш], но гораздо мягче, почти как [Щ]: **uscire** [ушіре] — *выходить*.

Для передачи этого звука перед **A, O, U** на письме используется гласный **I**: **sciarpa** [шáрпа] — *шарф*.

Буквосочетание **SC** читается как [СК] по правилам буквы **C**: **scala** [скáла] — *лестница*, **scrivere** [скривере] — *писать*, **schema** [скéма] — *схема*.

Буква **Z** может произноситься и как [Ц], и как [ДЗ]: **ragazzo** [рага́ццо] — *парень*, **zaino** [дза́ино] — *рюкзак*.

Буква **H** не произносится: **hanno** [áнно] — *они имеют* (форма глагола *avere* — *иметь*).

В итальянском языке достаточно много иностранных слов, в которых используются, соответственно, согласные буквы не из итальянского алфавита. Они обычно произносятся так же, как в исходном языке.

J j	[ДЖ], [Й]	X x	[КС]
W w	[В]	Y y	[Й]

# I. La persona — Человек

1. Dati personali — личные данные
2. Aspetto esteriore — внешность
3. Personalità e comportamento — личность и поведение
4. Rapporti umani (famiglia) — личные отношения (семья)

## 1. Dati personali

<b>Nome</b>	Имя
<b>Cognome</b>	Фамилия
<b>Chiamarsi</b> <i>Come ti chiami?</i>	Называться <i>Как тебя зовут?</i>
<b>Data di nascita</b>	Дата рождения
<b>Luogo di nascita</b> <i>Di dove sei?</i>	Место рождения <i>Откуда ты родом?</i>
<b>Compleanno</b> <i>Quando è il tuo compleanno?</i> <i>Tanti auguri di buon compleanno!</i> <i>Quanti anni hai?</i>	День рождения <i>Когда у тебя день рождения?</i> <i>С днём рождения!</i> <i>Сколько тебе лет?</i>
<b>Maggiorenne</b>	Совершеннолетний

<b>Minorenne</b>	Несовершеннолетний
<b>Sesso</b>	Пол
Maschile	Мужской
Femminile	Женский
<b>Nazionalità</b>	Национальность
<b>Cittadinanza</b>	Гражданство
<b>Stato civile</b>	Семейное положение
<b>(Non) coniugato (-a) /</b>	(Не) замужем /
<b>sposato (-a)</b>	не женат
<b>Celibe</b>	Холост
<b>Nubile</b>	Не замужем
<b>Separato (-a)</b>	Проживающий (-ая) отдельно
<b>Divorziato (-a)</b>	Разведён (разведена)
<b>Vedovo (-a)</b>	Вдовец (вдова)
<b>Indirizzo</b>	Адрес
<b>Luogo di residenza /</b>	Местожительство
<b>domicilio</b>	
<b>CAP (Codice di</b>	Почтовый индекс
<b>avviamento postale)</b>	
<b>Numero di telefono</b>	Номер телефона
<b>(cellulare / fisso)</b>	(мобильный / городской)

<b>Inidirizzo e-mail / indirizzo di posta elettronica</b>	Электронный адрес
<b>Carta d'identità</b>	Удостоверение личности
<b>Passaporto</b>	Загранпаспорт

## 1. Dati personali

---

*В Италии документом, удостоверяющим личность граждан страны и тех, кто постоянно проживает на территории Италии, является carta d'identità.*

Это небольшой лист плотной бумаги, сложенной вдвое, в отличие от книжечки российского внутреннего паспорта. В итальянском удостоверении личности, кроме привычной для нас информации (ФИО, дата и место рождения, семейное положение), указываются и внешние данные человека (рост, цвет волос и глаз, особые приметы).

С 2006 года в Италии выдаются электронные удостоверения личности, которые выглядят как кредитные карты.

<b>Patente di guida</b>	Права на вождение автомобиля
<b>Andare all'estero</b>	Ехать за границу
<b>Richiedere il visto</b>	Запрашивать визу
<b>Presentare la domanda</b>	Подать заявление
<b>Riempire un modulo</b>	Заполнить анкету
<b>Emigrare</b>	Эмигрировать
<b>Extracomunitario</b>	Не гражданин Евро союза; иммигрант
<b>Permesso di soggiorno</b>	Вид на жительство

*Термин extracomunitario в исходном значении используется для обозначения не граждан Евросоюза, а также неевропейских компаний. Однако в*

*последние десятилетия это слово получило негативный оттенок из-за большого количества нелегальных иммигрантов в Италии.*

## 2. Aspetto esteriore

<b>bellezza</b>	красота
<b>bello</b> ↔ <b>brutto</b>	красивый ↔ некрасивый
<b>altezza, statura</b>	рост
<b>alto</b> ↔ <b>basso</b>	высокий ↔ невысокий
<b>costituzione fisica, complessione, corporatura</b>	телосложение, конституция
<b>grasso, grosso</b> ↔	толстый, крупный ↔
<b>magro, snello</b>	худой, стройный
<b>robusto</b> ↔ <b>fragile</b>	крепкий ↔ хрупкий
<b>attraente</b> ↔ <b>poco attraente</b>	привлекательный ↔ непривлекательный
<b>capelli</b>	волосы
<b>biondi</b>	светлые
<b>Quel ragazzo biondo si chiama Marco.</b>	<i>Того блондина (светловолосого парня) зовут Марко.</i>
<b>castani</b>	каштановые
<b>neri</b>	чёрные
<b>bruni</b>	тёмные
<b>rossi</b>	рыжие
<b>grigi / bianchi</b>	седые
<b>lisci</b> ↔ <b>ricci</b>	прямые ↔ вьющиеся

## 2. Aspetto esteriore

---

<b>un taglio / un'acconciatura alla moda</b>	модная стрижка
<b>portare la frangetta</b>	носить чёлку
<b>coda di cavallo</b>	конский хвост
<b>treccia, treccina</b>	коса
<b>parrucca</b>	парик
<b>farsi il trapianto di capelli</b>	делать пересадку волос
<b>tingersi i capelli</b>	красить волосы
<b><i>Perché ti sei tinto i capelli di nero?</i></b>	<i>Зачем ты покрасился в чёрный цвет?</i>
<b>messa in piega</b>	укладка
<b>calvo</b>	лысый
<b>barba</b>	борода
<b>baffi (m pl)</b>	усы
<b>occhiaie (f pl)</b>	мешки под глазами
<b>ruga</b>	морщина
<b>pallido</b>	бледный
<b>raggiante</b>	сияющий
<b>avere un aspetto curato ↔ trascurato,</b>	иметь ухоженный ↔ неухоженный внешний
<b>trasandato</b>	вид
<b>(as)somigliare</b>	быть похожим
<b><i>Assomigli molto a tuo padre.</i></b>	<i>Ты очень похож на своего отца.</i>
<b>dimagrire</b>	худеть
<b>ingrassare</b>	полнеть